



## Arrest

**nr. 114 014 van 20 november 2013  
in de zaken X en X**

**In zake: X**

**Gekozen woonplaats: X**

**tegen:**

**de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen**

### **DE VOORZITTER VAN DE IVde KAMER,**

Gezien het verzoekschrift dat X, die verklaart van Kosovaarse nationaliteit te zijn, op 16 augustus 2013 heeft ingediend tegen de beslissing van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 26 juli 2013 (zaak nr. X).

Gezien het verzoekschrift dat de verzoekende partij op 26 augustus 2013 heeft ingediend tegen dezelfde bestreden beslissing (zaak nr. X).

Gelet op artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Gezien het administratief dossier.

Gelet op de beschikkingen van 2 oktober 2013 met toepassing van artikel 39/73 van voormelde wet.

Gelet op de verzoeken tot horen van 9 en 18 oktober 2013.

Gelet op de beschikkingen van 23 oktober 2013 waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 7 november 2013.

Gehoord het verslag van kamervoorzitter M.-C. GOETHALS.

Gehoord de opmerkingen van de verzoekende partij en haar advocaten V. NEERINCKX en M. OGUMULA.

### **WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:**

#### **1. Over de rechtspleging**

Met toepassing van artikel 39/68-2 van de vreemdelingenwet worden de beroepen nr. X en nr. X van rechtswege gevoegd.

Ter terechtzitting blijkt dat er betwisting is tussen de advocaten die voor verzoekende partij verschijnen.

Overeenkomstig voormelde bepaling zal de Raad derhalve uitspraak doen op basis van het verzoekschrift met rolnummer X en wordt de verzoekende partij geacht afstand te doen van het verzoekschrift met rolnummer X.

## 2. Over de gegrondheid van het beroep

2.1. Er dient op gewezen te worden dat overeenkomstig artikel 39/73, § 2 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (hierna: de vreemdelingenwet) aan de verzoekende partij de grond meegedeeld werd waarop de kamervoorzitter steunt om te oordelen dat het beroep door middel van een louter schriftelijke procedure kan verworpen worden. *In casu* wordt het volgende gesteld:

*“Uit de bestreden beslissing blijkt dat verzoekster de vluchtelingenstatus en de subsidiaire beschermingsstatus werden geweigerd omdat zij niet aannemelijk maakt niet te kunnen beschikken over de bescherming van haar land van herkomst.*

*Met toepassing van artikel 48/5, §1 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (hierna : vreemdelingenwet) kan vervolging in de zin van artikel 48/3 of ernstige schade in de zin van artikel 48/4 uitgaan van of veroorzaakt worden door niet-overheidsactoren, indien kan worden aangetoond dat noch de Staat, noch partijen of organisaties die de Staat of een aanzienlijk deel van zijn grondgebied beheersen, inclusief internationale organisaties, bescherming kunnen of willen bieden tegen vervolging of ernstige schade.*

*Artikel 48/5, §2 van de vreemdelingenwet bepaalt dat bescherming in de zin van artikel 48/3 en artikel 48/4 in het algemeen wordt geboden wanneer de actoren, omschreven in het eerste lid, redelijke maatregelen tot voorkoming van vervolging of het lijden van ernstige schade treffen, onder andere door de instelling van een doeltreffend juridisch systeem voor opsporing, gerechtelijke vervolging en bestraffing van handelingen die vervolging of ernstige schade vormen, en wanneer de verzoeker toegang tot een dergelijke bescherming heeft.*

*Uit de bestreden beslissing blijkt dat verzoekster niet aannemelijk heeft gemaakt dat zij voor de door haar aangevoerde problemen geen of onvoldoende beroep kon doen – of bij een eventuele herhaling van dergelijke problemen bij terugkeer naar Kosovo zou kunnen doen – op de hulp van en/of bescherming door de in Kosovo aanwezige autoriteiten. Verzoekster betwist bovendien niet dat zij naliet aangifte te hebben gedaan van haar problemen bij de autoriteiten, terwijl het doel van beroep te doen op de politie nu net het voorkomen of het oplossen is van problemen. Indien de autoriteiten niet op de hoogte worden gesteld van een bepaald probleem, kunnen zij hier vanzelfsprekend niet tegen optreden. Verzoekster toont dan ook niet aan dat de overheid in haar land van herkomst onwillig is om bescherming te verlenen. Deze vaststelling klemmt des te meer nu uit de objectieve en actuele informatie van de commissaris-generaal, toegevoegd aan het administratief dossier, blijkt dat de overheidsinstellingen in Kosovo de redelijke maatregelen zoals beoogd in artikel 48/5, § 2 van de vreemdelingenwet hebben getroffen en er in samenwerking met verschillende lokale, nationale en internationale gouvernementele en niet-gouvernementele instanties meerdere initiatieven worden genomen ter bestrijding van huiselijk geweld. Verzoekster brengt in haar verzoekschrift geen documentatie bij die de op deze bronnen gefundeerde juistheid van de informatie van de commissaris-generaal weerleggen en toont evenmin aan dat de hieruit gedane gevolgtrekkingen onjuist zouden zijn. Verzoekster toont derhalve niet aan dat de autoriteiten in haar land van herkomst geen redelijke maatregelen treffen tot voorkoming van vervolging of het lijden van ernstige schade die zij meent te vrezen.*

*Bijgevolg is niet voldaan aan een wezenlijke vereiste om de aanvraag te kunnen laten vallen onder het toepassingsgebied van de artikelen 48/3 en 48/4. Deze vaststelling volstaat om de in het verzoekschrift aangevoerde middelen niet verder te onderzoeken, omdat dergelijk onderzoek in elk geval tot geen ander besluit betreffende de gegrondheid van de asielaanvraag kan leiden.*

*In de mate verzoekster psychische problemen aanvoert ten gevolge van de mishandeling door haar man, wijst de Raad er op dat overeenkomstig artikel 9 ter, §1 van de vreemdelingenwet de Raad niet bevoegd is om bij de behandeling van een beroep tegen een beslissing van het Commissariaat-generaal inzake asiel en subsidiaire bescherming te oordelen over de vraag of verzoekster aan een ziekte lijdt die een reëel risico inhoudt voor haar leven of fysieke integriteit, noch over de vraag of zij een*

*reëel risico loopt op een onmenselijke of vernederende behandeling wanneer er geen adequate verzorging mogelijk is in het land van herkomst. Verzoekster dient zich inzake de beoordeling van haar medische problemen te richten tot de geëigende procedure.*

*Bijgevolg lijkt verzoekster niet aan te tonen dat zij redenen heeft om te vrezen te worden vervolgd in vluchtelingenrechtelijke zin of dat zij een reëel risico op ernstige schade loopt in geval van terugkeer naar Kosovo.”*

2.2. Door een verzoek tot horen in te dienen, maakt de verzoekende partij kenbaar dat zij het niet eens is met deze in de beschikking opgenomen grond (zij wordt overeenkomstig artikel 39/73, § 3 van de vreemdelingenwet immers geacht met deze grond in te stemmen wanneer zij niet vraagt gehoord te worden). In dit kader dient te worden benadrukt dat het verzoeken om een hoorzitting om alsnog zijn visie kenbaar te maken de enige functie van het verzoek tot horen is (cf. Wetsontwerp van 6 december 2010 houdende diverse bepalingen (II), Memorie van toelichting, *Parl. St. Kamer*, 2010-2011, nr. 53 0772/001, 25, 26) en dit verzoek zodoende niet mag beschouwd worden als een bijkomende memorie. Bovendien dient erop gewezen te worden dat het verzoek tot horen er niet toe strekt aan de verzoekende partij de mogelijkheid te geven onvolkomenheden in het verzoekschrift, hetzij deze waarop in de beschikking overeenkomstig artikel 39/73, § 2 van de vreemdelingenwet precies gewezen wordt, hetzij andere, alsnog recht te zetten. Ook het betoog ter terechtzitting vermag dit niet te doen.

2.3.1. De verwerende partij is niet ter terechtzitting verschenen.

2.3.2. Artikel 39/59, §2 van de vreemdelingenwet bepaalt als volgt:

*“Alle partijen verschijnen ter terechtzitting of zijn er vertegenwoordigd. Wanneer de verzoekende partij noch verschijnt noch vertegenwoordigd is, wordt het beroep verworpen. De andere partijen die niet zijn verschenen of niet vertegenwoordigd zijn, worden geacht in te stemmen met de vordering of het beroep. In elke kennisgeving van een beschikking tot vaststelling van de rechtsdag wordt melding gemaakt van deze paragraaf.”*

Ten aanzien van de verzoekende partij is dit een onweerlegbaar vermoeden. Naar analogie met de (vaste) rechtspraak van de Raad van State inzake artikel 4, vierde lid van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State (RvS 16 juni 1998, nr. 74.288) mag ten aanzien van de niet verschijnende noch vertegenwoordigde verwerende partij worden aangenomen dat er het vermoeden geldt dat deze partij instemt met de vordering, maar dat de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen er evenwel niet in alle omstandigheden toe gehouden is op dat vermoeden in te gaan. Dit zal met name niet het geval zijn wanneer hij tot de vaststelling komt dat de vordering duidelijk niet voldoet aan de ontvankelijkheids- of gegrondheidsvoorwaarden (zie G. DEBERSAQUES en F. DE BOCK, “Rechtsbescherming tegenover de overheid bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen”, Brussel, Vrije Universiteit Brussel, 2007, nr. 49).

2.4.1. *In casu* blijkt uit de bespreking hieronder dat aan de grondvoorwaarden niet is voldaan, omdat de verzoekende partij niet aantoont dat zij redenen heeft om te vrezen te worden vervolgd in vluchtelingenrechtelijke zin of dat zij een reëel risico op ernstige schade loopt in geval van terugkeer naar Kosovo.

2.4.2. Ter terechtzitting, alwaar zij uitdrukkelijk uitgenodigd wordt te reageren op de beschikking van 2 oktober 2013, betoogt zij dat bescherming van de kant van haar autoriteiten slechts verleend wordt na de agressie. Zij heeft haar problemen met haar echtgenoot concreet toegelicht en aangetoond en wijst erop dat de informatie van het Commissariaat-generaal vaag is. Daarenboven blijkt volgens de verzoekende partij dat er geen mogelijkheid is om een beroep te doen op een anoniem vluchthuis waar haar echtgenoot haar niet zou kunnen vinden.

De Raad wijst erop dat opdat een aanvraag onder het toepassingsgebied van de artikelen 48/3 of 48/4 van de vreemdelingenwet kan vallen vereist is dat de staat of partijen of organisaties die de staat of een aanzienlijk deel van zijn grondgebied beheersen, geen bescherming kunnen of willen bieden tegen vervolging of ernstige schade als bedoeld in artikel 48/5, § 2 van de vreemdelingenwet. Indien dit door de verzoekende partij niet wordt aangetoond kan de aanvraag alleen al op grond van dat motief afgewezen worden.

In de voornoemde beschikking wordt reeds gesteld dat verzoekende partij naliel aangifte te doen van haar problemen bij de autoriteiten. Zo verzoekende partij ter terechtzitting betoogt dat de autoriteiten

slechts bescherming verlenen na de agressie, herhaalt de Raad dat het doel van beroep te doen op de politie nu net het voorkomen of het oplossen is van problemen. Indien de autoriteiten niet op de hoogte worden gesteld van een bepaald probleem, kunnen zij hier vanzelfsprekend niet tegen optreden. Verzoekende partij betwist niet dat zij nooit bescherming heeft gezocht bij de Kosovaarse autoriteiten. Dit klemmt des te meer nu uit informatie toegevoegd aan het administratief dossier blijkt dat in Vushtrri, de gemeente waar verzoekende partij vandaan komt, verschillende concrete beschermingsmogelijkheden zijn (adm. doss., landeninformatie stuk 14, "Catalogue of advice and assistance for domestic violence victims", p. 53).

In de mate verzoekende partij voorhoudt dat de informatie van het Commissariaat-generaal vaag is beperkt zij zich tot een bewering die ter terechtzitting ook niet concreet wordt toegelicht. Uit het administratief dossier blijkt dat de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen tot de conclusie komt dat er in Kosovo bijzondere aandacht wordt besteed voor de genderproblematiek op grond van specifieke informatie ((landeninformatie stuk 14). Verschillende bronnen en wetgeving werden geconsulteerd, zoals omstandig en gedetailleerd wordt toegelicht in de bestreden beslissing zodat niet kan worden gesteld dat de informatie vaag is.

Tot slot stelt verzoekende partij dat er geen mogelijkheid is om beroep te doen op een anoniem vluchthuis waar haar echtgenoot haar niet zou kunnen vinden. Verzoekende partij heeft geen enkele poging gedaan om hulp, bijstand en bescherming te krijgen van de Kosovaarse autoriteiten niettegenstaande de mogelijkheden in haar gemeente en de vaststelling dat uit dezelfde informatie blijkt dat er wel degelijk een opvangmogelijkheid is (adm. doss., landeninformatie stuk 14, "Catalogue of advice and assistance for domestic violence victims", p. 53).

2.5. Derhalve wordt geen afbreuk gedaan aan voormelde in de beschikking aangevoerde grond. Bijgevolg toont de verzoekende partij niet aan dat zij redenen heeft om te vrezen te worden vervolgd in vluchtelingenrechtelijke zin of dat zij een reëel risico op ernstige schade loopt in geval van terugkeer naar Kosovo.

## **OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:**

### **Artikel 1**

De zaken met rolnummers X en X worden gevoegd.

## **Artikel 2**

De afstand van het geding wordt vastgesteld in de zaak met rolnummer X

## **Artikel 3**

De vluchtelingenstatus wordt de verzoekende partij geweigerd.

## **Artikel 4**

De subsidiaire beschermingsstatus wordt de verzoekende partij geweigerd.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op twintig november tweeduizend dertien door:

mevr. M.-C. GOETHALS,

kamervoorzitter,

mevr. K. VERHEYDEN,

griffier.

De griffier,

De voorzitter,

K. VERHEYDEN

M.-C. GOETHALS